

منشور اخلاقی کتابداران^۱ انجمن کتابداری اوکرایین^۲

ترجمه: مجید سائلی کرده‌ده^۳

اخلاقی و انسانی به منظور درک و فهم جهان اطراف‌شان تشویق نماییم، از وقوع فاجعه زیست محیطی جلوگیری کنیم، وضع ملت را بهبود بخشیم و فهم انسان از نقش انسان‌گرایانه و هدفش در جامعه افزایش دهیم.

● ما متعهد و دارای صلاحیت در این حرفه هستیم و رسالت انسانی این حرفه را محقق می‌سازیم؛ و در جهت به دست آوردن و بهبود دائمی دانش، مهارت و توانایی انجام اعمال کتابداری، فرایندهای کتابشناختی و اطلاع‌رسانی، سازماندهی استفاده عمومی از منابع اسنادی و اطلاعاتی تلاش می‌کنیم.

● ما سنت‌های کتابداری را حفظ و آن‌ها را ادامه می‌دهیم و در جهت توسعه علم و عمل کتابداری می‌کوشیم.

● ما مخالف هر گونه تلاش به منظور سانسور در خواندن کتاب و مجموعه‌های کتابخانه هستیم.

● ما از حق کاربران کتابخانه در مورد حفظ اسرار و اطلاعاتی که به دست می‌آورند، حمایت می‌کنیم.

● ما اخلاقاً در قبال اطلاعات به موقع، کامل و واقعی که در فرآیند ارائه خدمات اطلاع‌رسانی و کتابداری فراهم می‌گردد مسئول هستیم.

● ما ارزش‌های معنوی ملت اوکراین را حفظ و احیا می‌نماییم و برای توسعه فرهنگ‌های بومی به تلاش می‌کنیم.

● ما سعی می‌کنیم کمال مطلوب اخلاقی و هنری یک فرد را به حالت بالفعل در آوریم، مطالعه کنندگان را به انجام پژوهش‌های

هدف از منشور حاضر بیان و اجرا کردن اصول زندگی و اخلاق حرفه‌ای کارکنان کتابخانه و همه فراهم‌آورندگان و ارائه‌دهندگان خدمات کتابداری و اطلاع‌رسانی در اوضاع و شرایط مختلف و ایجاد و توسعه اوکراینی دموکراتیک و مستقل است. رسالت کارکنان کتابخانه در یک جامعه مردم سالار با شهروندانی آگاه، برقراری و تثبیت اصولی چون آزادی فکر و عقیده، آزادی بیان، گردش بی‌قید و بند باورها و آگاهی‌ها (جریان نامحدود عقائد و اطلاعات) و آزادی خواندن می‌باشد.

کتابداران آمادگی دارند که با همه سازمان‌ها، نهادها، انجمن‌ها و اشخاص علاقه‌مند به توسعه کتابداری در اوکراین همکاری داشته باشند و برای شهروندان خود اطلاعات کامل و بی‌طرفانه از طریق دسترسی آزاد و برابر به مواد و منابع کتابخانه فراهم نمایند.

انجمن کتابداری اوکراین، هنجارها و ضوابط وجدانی، شرافتمندانه و اخلاقی مربوط به فعالیت‌های حرفه کتابداری زیر را تصویب می‌نماید^۴:

● ما از اصول مشترک انسانی مانند اخلاقیات، انسان‌گرایی و تکررگرایی در عقائد، پیروی می‌کنیم و برای فرد به عنوان بالاترین ارزش موجود در جامعه صرف‌نظر از شأن اجتماعی، دین و مذهب، ملیت، جنس، سن، باورهای سیاسی و غیره، احترام قائلیم.

● ما به شأن و حیثیت انسانی احترام می‌گذاریم و حق هر فرد را در بدست آوردن اطلاعات محقق می‌سازیم.

● ما موافق اصول آزادی اندیشه و اعمال عمل می‌نماییم.



پرتال جامع علوم انسانی

● ما خلاقیت و نوآوری را تشویق و ترغیب نموده و فن آوری پیشرفته اطلاعاتی ارائه می نماییم.

● ما به هیچ وجه کسب سود شخصی را به زیان و هزینه مطالعه کنندگان و همکاران مان در کتابخانه نمی پذیریم.

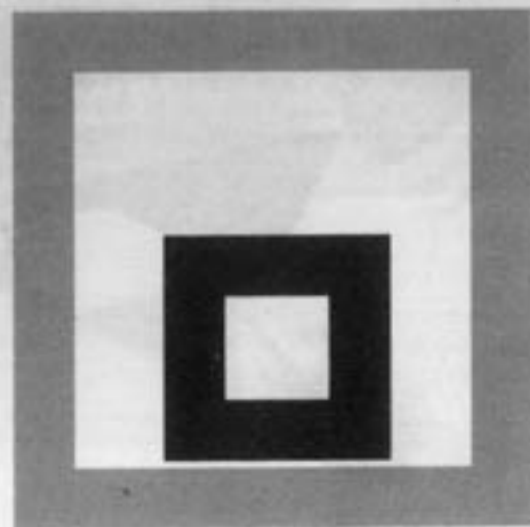
● ما قدرت و شأن حرفه ای کتابداری را تقویت و جوانان با ذوق و استعداد را جذب می کنیم و به آن ها در ارتقا و توسعه حرفه ایشان کمک می رسانیم.

● ما ابتکار، مسئولیت، نظم را در تلاش های حرفه ای خومان مراعات می نماییم.

● ما هماهنگی در روابط بین اعضای جامعه کتابداری، توسعه خود آگاهی اخلاقی و معنوی آنها، بسیج توانایی های بالقوه روحی آنها برای ارائه راه حل در انجام وظایف توسط جامعه در حضور کتابخانه ها را تشویق می نماییم.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی



1- Code of Ethics of a Librarian
2- Ukrainian Library Association
saeli@majlislib.com

۳ - کارشناس روابط عمومی و امور بین الملل کتابخانه، موزه و مرکز اسناد مجلس شورای اسلامی. نشانی برید کهریایی:
۴ - منشور مذکور در همایش انجمن کتابداری اوکراین در تاریخ ۳۰ می ۱۹۹۶ (۹ خرداد ۱۳۷۵) به تصویب رسید.